



《钱锺书的学术人生》王水照带你近观大家

一部《西游记》，照出钱锺书的较真

本报记者 宋浩

如果请钱锺书先生推荐一份假期书单,《西游记》应该会列入其中。

对于向他请教的后学,钱锺书开的书单是“先秦诸子,特别是孔、孟、老、庄、列、韩,如《左传》《诗》《骚》,如《史记》《汉书》《后汉书》《三国志》《魏书》《宋书》《南齐书》,如《宋儒学案》《明儒学案》等等,都是研究中国文化的基础书、必读书”。

这份书单中,拿出任何一本,加上辅助阅读的各类“集解”,也够读很久了。

但是,在日常读书生活中,《西游记》是最引起钱锺书阅读兴趣的一本书。

——这可是与他有38年交往的王水照先生说的。



关联

钱锺书的学术人生

小程序

一边追剧,一边吐槽

刚刚过去的2020年,是钱锺书先生诞辰110周年,中华书局推出了王水照的《钱锺书的学术人生》一书。

王水照曾在中国社科院工作,担任钱锺书助手多年,二人关系亦师亦友,但亦有师生之名,但有师生之实,数十年间二人始终保持密切的来往,王水照对钱锺书的学术、生活有深入的了解。

学者董乃斌回顾自己在社科院与钱先生、王先生朝夕相处的情景,感慨“水照是我们这代中文学者里最了解、最有资格写钱先生的人”。

《钱锺书的学术人生》第二辑中有《钱锺书先生与〈西游〉情结》一文,王水照先生说:“他(钱锺书)不仅从学术层面来读,更从生活情趣层面来读,《西游记》童话般的情节和故事,给他带来精神乐趣,作为他生活的润滑剂。”

还是来看看钱锺书读《西游记》的趣事吧。

钱锺书小时候读《西游记》,早期版本中有一些异体字,比如书中“馱子”(馱,即采)不认识,他当成“岂子”。当然更不知道这里指的就是猪八戒了。

到了1980年代末,杨洁导演的电视连续剧《西游记》热播,钱锺书也追着看。其中“车迟国斗法”一集中,唐僧师徒与虎力、鹿力、羊力三位“大仙”隔板猜物,其中有一件物品,原本是“一件官衣”,被孙悟空变成了“破烂流丢一口钟”。

其实“一口钟”是一种衣着样式,今天江浙地区方言中仍有这一称呼,指婴儿的斗篷式衣服。最初剧组理解错了,真的放了一个可以敲的钟。

钱锺书看到这里,忍不住要指出。他化名“中枢”写了篇400多字的小文章,投稿给《新民晚报》(1988年3月18日“夜光杯”副刊),指出了问题。这篇小文章开头就说:“电视剧《西游记》是我爱看的节目,物难全美,当然也有些漏洞……”

之后,剧组重新拍摄了修正版,将道具换成了衣服。

一边喜欢,一边追,一边吐槽,今天我们看剧也会有这样的体验。

猴和马是什么关系,叫文物来说话

关于钱锺书读《西游记》,书中还提到了猴子和马的关系。

孙悟空受封过“弼马温”,负责在天宫御马监养马。明代谢肇淛在《五杂俎》中,提出了《西游记》中这一个梗:养马人常把猴子和马养一起,可避免马生瘟疫。所以《西游记》中,玉皇大帝封孙悟空“弼马温”,其实是“避马瘟”的谐音。把孙悟空当一只“工具猴”,对孙悟空可谓“伤害性不大,侮辱性极强”了。

钱锺书在《容安馆札记》中专门有一则谈这一点。他指出,《西游记》中这个梗,确实如《五杂俎》所说,但是谢肇淛没指出渊源。

钱锺书说,唐代末年韩鄂《四时纂要》中就说:“系猕猴于马房内,辟恶消百病,令马不着疥。”这一民俗,在之后宋代梅尧臣的诗、《后山诗注》任渊的注、洪迈的《夷坚志》等都提到了。此外,美国旧金山亚洲美术馆藏明玉雕,一只猴子坐在马背上,一只猴子牵着,也有这个意思。

钱锺书先生读《西游记》,能够把古代的诗文、笔记、方志等文献,以及博物馆里的明代玉雕等实物,一一串起来,可谓通博。

在《钱锺书的学术人生》中,王水照先生指出,钱锺书到老也一直读《西游记》,兴趣不减。除了《容安馆札记》,在《管锥编》中提到《西游记》也有50多处。还有人指出,《围城》一书中也有来自《西游记》的影子。(丁涵《〈围城〉中的西行——论〈围城〉对〈西游记〉的受容》,《明清小说研究》2017年第1期)

以上是书中的一小节的部分内容。王水照这本书,内容丰富,系统地谈了钱锺书的生平曲折、为人处世、学术成就等多个领域,既有作为学界同仁对钱锺书学术上的解读,亦有作为朋友、学生角度的温情缅怀。书中还有不少二人私下书信等一手材料,为研究、了解钱锺书不可不读的著作。

阅读+

读一读钱锺书是一个浩大的计划

读完钱锺书先生的故事,其实我最想再读一遍《西游记》。

所以,隆重推荐一下吴承恩的《西游记》,特别推荐李天飞校注、中华书局2014年版的《西游记》,注释详尽,旁及很多周边知识。

了解钱锺书其人,除了《钱锺书的学术人生》,杨绛的《我们仨》也非常重要。这是钱锺书夫人杨绛撰写的家庭生活回忆录,相信很多人已经读过。

除此之外,汤晏的《一代才子钱锺书》则是流传较广的钱锺书传记作品。

汤晏从上世纪中期就开始接触钱锺书的作品。上世纪70年代末,他在美国与钱锺书相识后,彼此保持通信联系20多年,对有关钱锺书的资料占有之富、浸淫之深,超过很多人。本书出版时,也听取了杨绛先生的一些意见。

钱先生去了,留下的是他的作品。“钱学”今天渐渐成为一门学问,生活·读书·新知出版的《钱锺书集》包含了钱锺书先生的《谈艺录》《管锥编》《宋诗选注》等学术作品以及《围城》等文学作品。

其中《谈艺录》在豆瓣热门诗论排行榜上,排第一名,超越了《顾随诗词讲记》《人间词话》《叶嘉莹说汉魏六朝诗》等作品。

当然,阅读《谈艺录》《管锥编》有一定的门槛,借助周振甫、冀勤《〈谈艺录〉读本》等读物来引入也可以。

本报记者 宋浩



王水照

著名学者。

1934年7月生,浙江余姚人。

1960年毕业于北京大学中文系,到中国社科院文学研究所工作,与钱锺书同事18年。

1978年3月调入上海复旦大学任教。



钱锺书赠王水照之《宋诗选注》